

# HD 4.30i

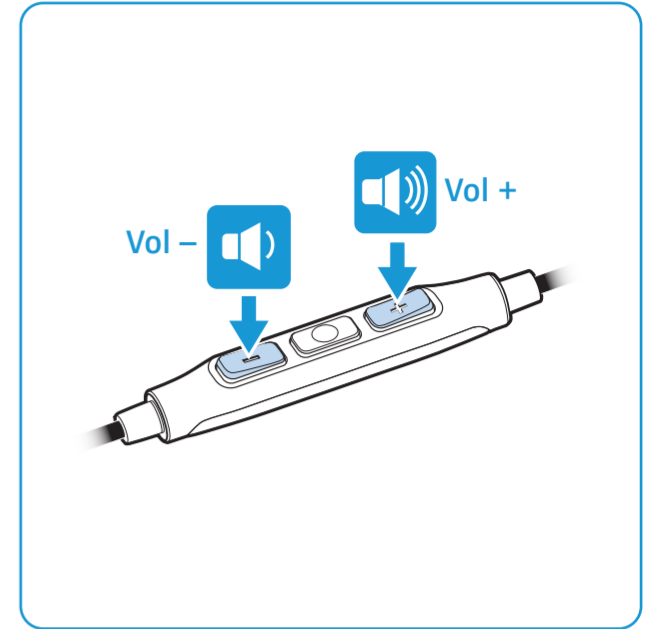
- Quick Guide
- Kurzanleitung
- Guide rapide
- Instrucciones resumidas
- Guida rapida
- Beknopte handleiding
- Guia rápida
- Kvikguide
- Snabbguide
- Käyttöohje



Delivery includes | Lieferumfang | Contenu | Volumen de suministro | Itens fornecidos | Leveringsomfang | Dotazione | Leveringsomfang | Medföljande delar | Pakkaussisältö

Wearing the headphones | Kopfhörer aufsetzen | Port du casque | Llevar los auriculares | Utilizar os auriculares | Dragen van de hoofdtelefoons | Indossare le cuffie | Sådan bæres hovedtelefonerne | Sätt på hörlurarna | Kuulokkeiden käyttö

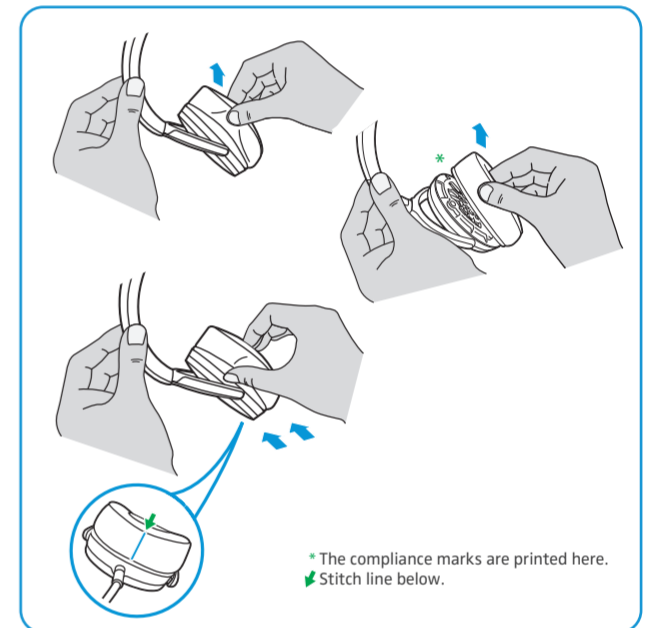
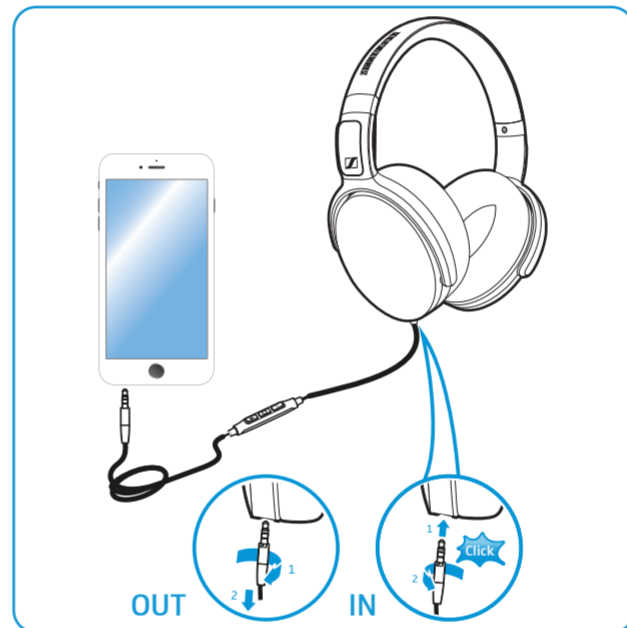
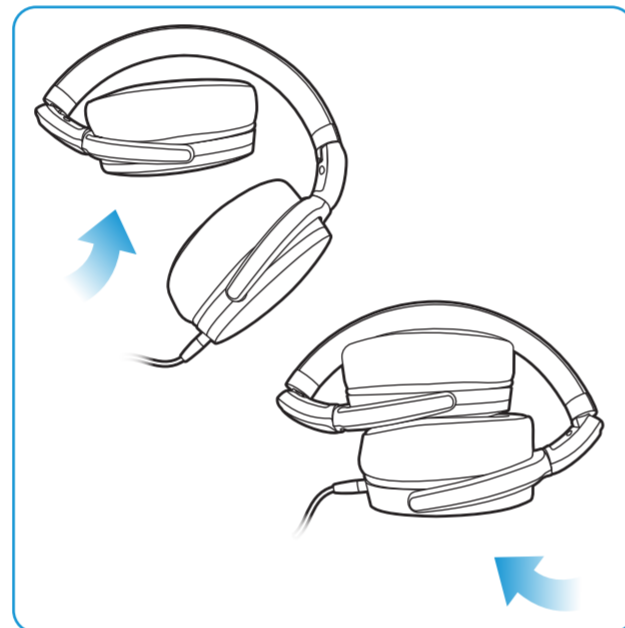
Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Ajustar o volume | Volume instellen | Impostazione del volume | Justering af lydstyrke | Justera volymen | Äänenvoimakkuuden säätäminen



Storing and handling | Falten und aufbewahren | Pliage et rangement | Plegar y guardar | Dobrar e guardar | Opvouwen en opbergen | Piegare e conservare | Opbevaring og håndtering | Förvaring och hantering | Taittaminen kokoon ja säilyttäminen

Attaching/Detaching the cable | Kabel anschließen / entfernen | Branchement/débranchement du câble | Conectar/desconectar el cable | Ligar/ Desligar o cabo | De kabel aansluiten/loskoppelen | Collegare/ Scollegare il cavo | Tilslutning/frakobling af kablet | Fästa/lossa kabeln | Kaapeilin kiinnittäminen/irrottaminen

Replacing ear pads | Ohrpolster austauschen | Remplacer les coussinets d'oreille | Cambiar las almohadillas para las orejas | Substituir as almofadas | Oorkussens vervangen | Sostituzione dei cuscinetti auricolari | Udskiiftning af ørepuder | Ersätt dina öronkuddar | Korvatyynyjen vaihtaminen



Sennheiser Communications A/S  
Industriparken 27, DK-2750 Ballerup, Denmark  
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 07/16, A01

Your Apple® device may not support all the features listed below. Please check the user guide of your device for more information. | Nicht alle der im Folgenden genannten Funktionen werden von allen Apple®-Modellen unterstützt (siehe Bedienungsanleitung Ihres Apple®-Produkts). | Les fonctions mentionnées ci-dessous ne sont pas toutes sup-

portées par tous les modèles Apple® (voir la notice d'emploi de votre produit Apple®). | No todas las funciones que se nombran a continuación son soportadas por todos los modelos de Apple® (véanse las instrucciones de uso de su producto Apple®). | Nem todas as funções seguintes são suportadas por todos os modelos da Apple® (ver manual de instruções do seu

aparelho Apple®). | Niet alle hierna genoemde functies worden door alle Apple®-modellen ondersteund (zie de gebruiksaanwijzing van uw Apple®-product). | É possibile che il dispositivo Apple® in uso non supporti tutte le funzionalità descritte di seguito. Consultare il manuale utente del dispositivo per ulteriori informazioni. | Din Apple®-enhet understøtter måske

ikke alle de funktioner, der er oplyst her. Se brugervejledningen til din enhed for yderligere information. | Din Apple®-enhet kanske inte stöder alla funktioner som anges nedan. För mer information se användarhandboken för din enhet. | Apple®-laitteesi ei mahdollisesti tue kaikkia seuraavassa mainittuja toimintoja. Lisätietoja saat laitteesi käyttöohjeesta.

## Music functions | Musikfunktionen | Fonctions musicales | Funciones de música | Funções de música | Muziek-functies | Funzioni musicali | Musikfunktioner | Musik-funktioner | Musiikkitoiminnot

- To play/pause the song** | Titel abspielen/ anhalten | Lecture/pause du morceau | Reproducir/ parar título | Reproduzir/parar faixa | Nummer afspelen/ stoppen | Riprodurre/ interrompere una traccia | Afspil sang/sæt på pause | Spela/pausa låten | Kappaleen toisto/tauko
- To play the next song** | Nächsten Titel abspielen | Morceau suivant | Reproducir título siguiente | Reproduzir a faixa seguinte | Volgende nummer afspelen | Riprodurre la traccia successiva | Afspil næste sang | Spela nästa låt | Seuraava kappaleen toisto
- To play the previous song** | Vorherigen Titel abspielen | Morceau précédent | Reproducir título anterior | Reproduzir a faixa anterior | Vorige nummer afspelen | Riprodurre la traccia precedente | Afspil forrige sang | Spela föregående låt | Edellisen kappaleen toisto
- To fast-forward a song** | Einen Titel vorspulen | Pour avancer un morceau | Avance rápido de una canción | Avanço rápido da música | Song snel vooruitspoelen | Mandare avanti veloce una canzone | Spol frem i en sang | Snabbspola en låt | Kappaleen pikakelaus eteenpäin
- To rewind a song** | Einen Titel zurückspulen | Pour rembobiner un morceau | Retroceso de una canción | Rebobinar a música | Song terugspoelen | Mandare indietro una canzone | Spol tilbage i en sang | Spola tillbaka en låt | Kappaleen pikakelaus taaksepäin

## Voice control functions | Sprachsteuerungsfunktionen | Fonctions de commande vocale | Funciones de control por voz | Funções de controlo de voz | Spraakgestuurde bedieningsfuncties | Funzioni di comando vocale | Stemmestyringsfunktioner | Röststyrning | Puheohjaustoiminnot

- Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.**
- Halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt und sagen Sie Ihren Sprachbefehl.
- Appuyez sur la touche pendant 2 secondes et énoncez votre commande vocale.
- Mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos y pronuncie su comando de voz.
- Mantenha o botão premido durante 2 segundos e dê o comando por voz desejado.
- Houd de toets 2 seconden lang ingedrukt en spreek uw spraakcommando in.
- Tenere premuto il tasto per 2 secondi e pronunciare il comando vocale.
- Tryk på knappen, og hold den trykket nede i 2 sekunder, og sig din stemmekommando.
- Tryck och håll nere knappen i 2 sekunder och säga ditt röstkommando.
- Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan ja lausu puheohje.

## Call functions | Anruffunktionen | Fonctions d'appel | Funciones de llamada | Funções de chamadas | Telefoon-functies | Funzioni di chiamata | Opkaldsfunktioner | Ring-funktioner | Puhelutoiminnot

- To accept/end a call** | Anruf annehmen/ beenden | Prendre/terminer un appel | Contestar/ finalizar llamada | Atender/ terminar chamada | Gesprek aannemen/ beëindigen | Accettare/ Terminare una chiamata | Modtag/ avslut et opkald | Acceptera/avsluta ett samtal | Puheluun vastaaminen / puhelun lopetus
- To reject a call** | Anruf abweisen | Rejeter un appel | Rechazar llamada | Rejeitar chamada | Gesprek niet aannemen | Rifiutare una chiamata | Avis et opkald | Avvisa ett samtal | Puhelun hylkääminen
- To accept an incoming call and put an active call on hold (toggling)** | Telefonat annehmen und aktives Telefonat halten (makeln) | Prendre un appel entrant et mettre l'appel en cours en attente (basculement) | Contestar la llamada y poner en espera la llamada activa (llamada en espera) | Atender a segunda chamada e reter a chamada activa (modo de espera) | Telefoongesprek aannemen en het actieve gesprek in de wacht zetten | Per accettare una chiamata in arrivo e mettere in attesa una chiamata attiva (commutazione) | Modtag et indgående opkald, og sæt et aktivt opkald på hold (skift) | Acceptera ett inkommande samtal och parkera ett aktivt samtal (växla) | Saapuvaan puheluun vastaaminen ja käynnissä olevan puhelun asettaminen pitotilaan (vuorottelutoiminto)
- To accept an incoming call and end the active call** | Eingehendes Telefonat annehmen und aktives Telefonat beenden | Prendre un appel entrant et terminer l'appel en cours | Contestar la llamada entrante y finalizar la llamada activa | Atender a segunda chamada entrada e terminar a chamada activa | Binnenkomend telefoongesprek aannemen en het actieve gesprek beëindigen | Per accettare la chiamata in arrivo e terminare la chiamata attiva | Modtag et indgående opkald, og avslut det aktive opkald | Acceptera ett inkommande samtal och avsluta ett aktivt samtal | Saapuvaan puheluun vastaaminen ja käynnissä olevan puhelun lopettaminen

**Made for iPod iPhone iPad**

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.

# HD 4.30i

## Quick Guide

Σύντομος οδηγός  
Krótka instrukcja  
Hızlı Kılavuz  
Краткая инструкция  
クイックガイド  
快速指南  
快速指南  
빠른 안내서  
Panduan ringkas

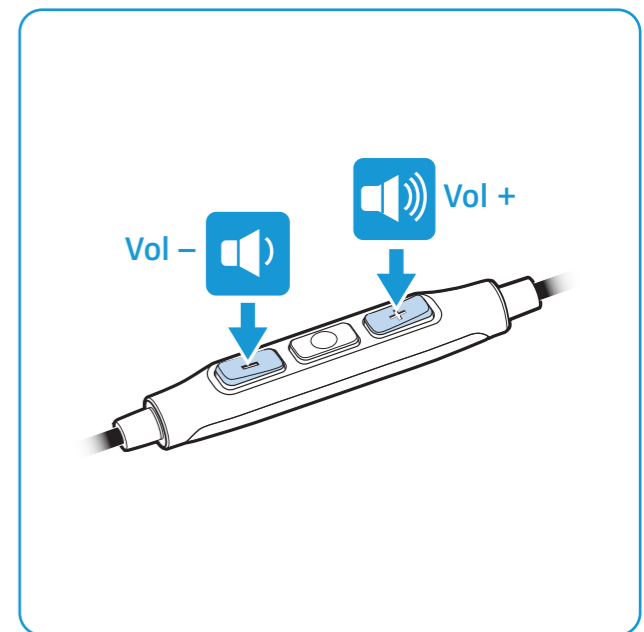
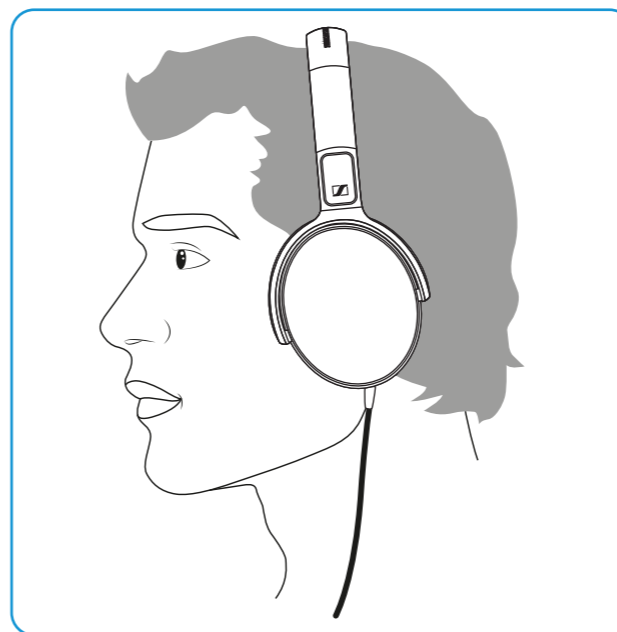


SENNHEISER

Delivery includes | Περιεχόμενα συσκευασίας | Zakres dostawy | Teslimat Kapsamı | Объем поставки | 同梱されているもの | 供货范围 | 包裝內容 | 구성품 | Isi Kemasan

Wearing the headphones | Εφαρμογή των ακουστικών καλωδίου | Nakładanie słuchawek | Kulaklıği takma | Ношение наушников | 헤드폰의 착용 | 佩戴耳机 | 佩戴耳机 | 헤드폰 착용 방법 | Memasang headphone

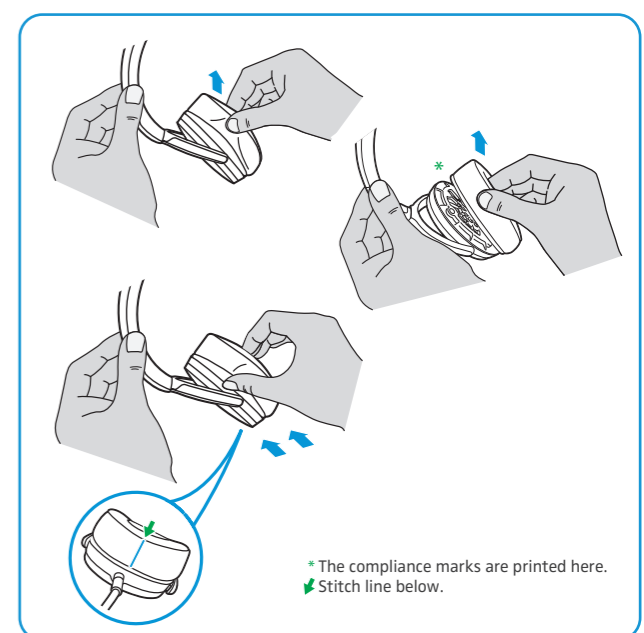
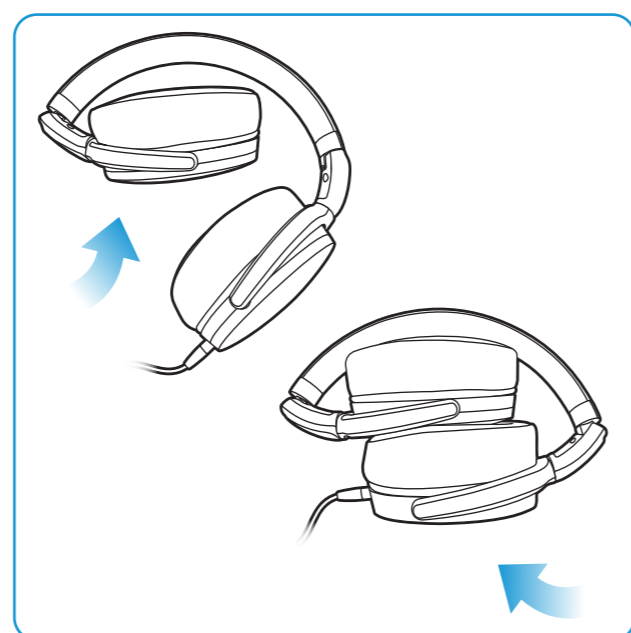
Adjusting the volume | Ρύθμιση της έντασης | Regulacja głośności | Ses şiddetinin ayarlanması | Регулировка громкости звука | 音量を設定する | 调节音量 | 調整音量 | 볼륨 조절하기 | Mengatur Volume Suara



Storing and handling | Αποθήκευση και μεταχείριση | Składanie i przechowywanie | Katlama ve saklama | Складирование | 折りたたみと保管 | 折疊和存放 | 折疊及存放 | 접기 및 보관 | Melipat dan menyimpan

Attaching/Detaching the cable | Σύνδεση/αποσύνδεση του καλωδίου | Podłączenie / odłączenie przewodu | Kabloyu takma/çıkarma | Присоединение/отсоединение кабеля | ケーブルの取り付け/取り外し | 电缆的连接/断开 | 插入/拔出纜線 | 케이블 부착/탈착 | Memasang/Melepaskan kabel

Replacing ear pads | Αντικατάσταση των μαξιλαριών ακουστικών | Wymiana poduszek słuchawkowych | Kulak yastığının değiştirilmesi | Замена подушек амбушюров | イヤーパッドを交換する | 更換耳墊 | 更換耳機襯墊 | 이어 패드 교체하기 | Mengganti Bantalan Telinga



SENNHEISER

Sennheiser Communications A/S  
Industriparken 27, DK-2750 Ballerup, Denmark  
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 07/16, A01

Your Apple® device may not support all the features listed below. Please check the user guide of your device for more information. | Η συσκευή Apple® μπορεί να μην υποστηρίζει όλες τις ιδιότητες που αναγράφονται παρακάτω. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας. | Nie wszystkie podane niżej funkcje są

obsługiwane przez wszystkie modele Apple® (patrz instrukcja obsługi posiadanego produktu Apple®). | Apple® cihazınız aşağıdaki özelliklerin tümünü desteklemiyor olabilir. Ek bilgi için cihazınızın kullanıcı kılavuzuna başvurun. | Не все перечисленные ниже функции поддерживаются всеми устройствами Apple®. Подробная информация приведена

в инструкции по эксплуатации Вашего устройства. | ご使用のApple® 機器が下記のすべての機能に対応しているとは限りません。詳細については、ご使用の機器のユーザーガイドをご確認ください。 | 您的Apple®设备可能不支持下列所有功能。请检查您的设备用户指南，以便获得更多信息 | 您的 Apple® 設備可能不支援下列列出的全部功能。請查閱設備的使

用者手冊，以瞭解更多資訊 | Apple® 기기 는 다음의 모든 기능을 지원하지 않을 수도 있습니다. 자세한 사항은 기기의 사용자 설명서를 확인하십시오. | Perangkat Apple® Anda mungkin tidak mendukung semua fitur di bawah ini. Silakan lihat petunjuk pengguna untuk perangkat Anda untuk mendapatkan informasi lebih lanjut.

## Music functions | Λειτουργίες μουσικής | Funkcje odtwarzania muzyki | Müzik işlevleri | Функции прослушивания музыки | ミュージック機能 | 音乐功能 | 音樂功能 | 음악 기능 | Fungsi musik

- To play/pause the song** | Αναπαραγωγή/παύση τραγουδιού | Odtwarzanie / zatrzymanie utworu | Parçayı oynat/duraklat | воспроизведение/ приостановка воспроизведения произведения | タイトルを再生/一時停止します | 播放曲目/暫停 | 播放曲目/暫停 | 곡 재생/정지하기 | Memutar/menghentikan trek
- To play the next song** | Αναπαραγωγή επόμενου τραγουδιού | Odtwarzanie następnego utworu | Sonraki parçayı oynat | воспроизведение следующего произведения | 次のタイトルを再生します | 播放下一个曲目 | 播放下一个曲目 | 다음 곡 재생하기 | Memutar trek berikutnya
- To play the previous song** | Αναπαραγωγή προηγούμενου τραγουδιού | Odtwarzanie poprzedniego utworu | Önceki parçayı oynat | воспроизведение предыдущего произведения | 前のタイトルを再生します | 播放上一个曲目 | 播放上一个曲目 | 이전 곡 재생하기 | Memutar trek sebelumnya
- To fast-forward a song** | Γρήγορη κίνηση τραγουδιού εμπρός | Przewijanie utworu do przodu | Bir şarkıyı hızlı ileri sarmak için | Ускоренная перемотка трека вперед | 歌を早送りする | 将一首歌快进 | 曲目快進 | 노래를 빨리감기하려면 | Untuk mempercepat lagu
- To rewind a song** | Γρήγορη κίνηση τραγουδιού πίσω | Przewijanie utworu do tyłu | Bir şarkıyı geri sarmak için | Перемотка трека назад | 歌を巻き戻しする | 将一首歌快退 | 曲目重放 | 노래를 되감기하려면 | Untuk memutar balik lagu

## Voice control functions | Λειτουργίες ελέγχου φωνής | Funkcje sterowania głosowego | Sesli komut işlevleri | Функции голосового управления | 音声コントロール機能 | 语音控制功能 | 語音控制功能 | 보이스 제어 기능 | Fungsi pengatur suara

- Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.**
- ▶ Πέστε και κρατήστε το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα και προφέρετε την εντολή σας.
- ▶ Przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy i wypowiedzieć komendę głosową.
- ▶ Tuşu 2 saniye basılı tutup sesli komutunuzu verin.
- ▶ Удерживайте кнопку нажатой 2 секунды и произнесите голосовую команду.
- ▶ ボタンを2秒間押し続けて、音声コマンドを言います。
- ▶ 按住按键2秒钟，然后发出语音指令。
- ▶ 壓住按鍵兩秒鐘，說出您的語音指令。
- ▶ 버튼을 2초간 누른 상태에서 음성 명령어를 말합니다.
- ▶ Tekan tombol selama 2 detik, lalu ucapkan perintah suara.

## Call functions | Λειτουργίες κλήσης | Funkcje połączeń telefonicznych | Çağrı işlevleri | Функции телефона | 通話機能 | 呼叫功能 | 通話功能 | 통화 기능 | Fungsi panggilan

- To accept/end a call** | Αποδοχή/τερματισμός κλήσης | Odbieranie / kończenie połączenia | Çağrıyı kabul et/sonlandır | Прием/завершение вызова | 通話を受ける/終了する | 接听/挂断来电 | 接聽或結束來電 | 전화 받기/종료 | Menerima/ Mengakhiri Panggilan
- To reject a call** | Απόρριψη κλήσης | Odrzucanie połączenia | Çağrıyı geri çevir | Отклонение вызова | 通話を拒否する | 拒绝来电 | 拒接來電 | 전화 거부 | Menolak Panggilan
- To accept an incoming call and put an active call on hold (toggling)** | Αποδοχή εισερχόμενης κλήσης και κράτημα της ενεργής κλήσης (εναλλαγή) | Odbieranie połączenia i trzymanie aktywnego połączenia (przełączanie) | Gelen çağrıyı kabul etme ve etkin bir çağrıyı bekletme | Для приема входящего звонка и удержания активного разговора | 通話中に着信通話に出て最初の通話を保留するには(切り替え) | 要接听来电并保持当前通話(切换状态) | 接聽來電並保留當前通話(通話切换) | 수신 전화를 받고 현재 통화를 보류하기(토글링) | Untuk menerima panggilan masuk dan menahan panggilan yang sedang berlangsung (mengaktifkan/menonaktifkan)
- To accept an incoming call and end the active call** | Αποδοχή εισερχόμενης κλήσης και τερματισμός της ενεργής κλήσης | Odbieranie połączenia przychodzącego i zakończenie aktywnego połączenia | Gelen çağrıyı kabul etme ve etkin çağrıyı sona erdirmе | Для приема входящего звонка и завершения активного разговора | 通話中に着信通話に出て最初の通話を終了するには | 要接听来电并结束当前通話 | 接聽來電並結束當前通話 | 수신 전화를 받고 현재 통화를 종료하기 | Untuk menerima panggilan masuk dan mengakhiri panggilan

Made for  
iPod iPhone iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.

# HD 4.30i



- Kiirjuhised
- Īsā pamācība
- Trumpasis vadovas
- Stručná příručka
- Rýchly sprievodca
- Gyors ismertető
- Ghid rapid
- Бърз наръчник
- Hitri vodič
- Kratki vodič



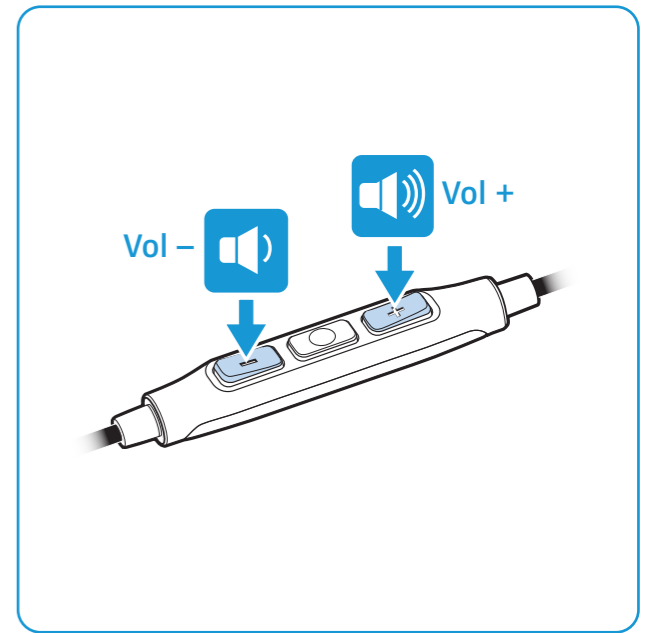
Sennheiser Communications A/S  
Industriparken 27, DK-2750 Ballerup, Denmark  
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 07/16, A01

Komplektis on | Piegādes komplekts | Pakuotėje yra |  
Dodávka zahrnuje | Obsah balenia | A szállítmány tartalma |  
Conținutul pachetului livrat |

Kõrvaklappide kandmine | Austiņu nēsāšana | Ausinių  
nešiojimas | Nošení sluchátek | Nosenie sluchadiel | A fejhall-  
gatató viselése | Cum se poartă căștile audio | Носене на  
слушалките | Nošenje slušalk | Nošenje slušalice

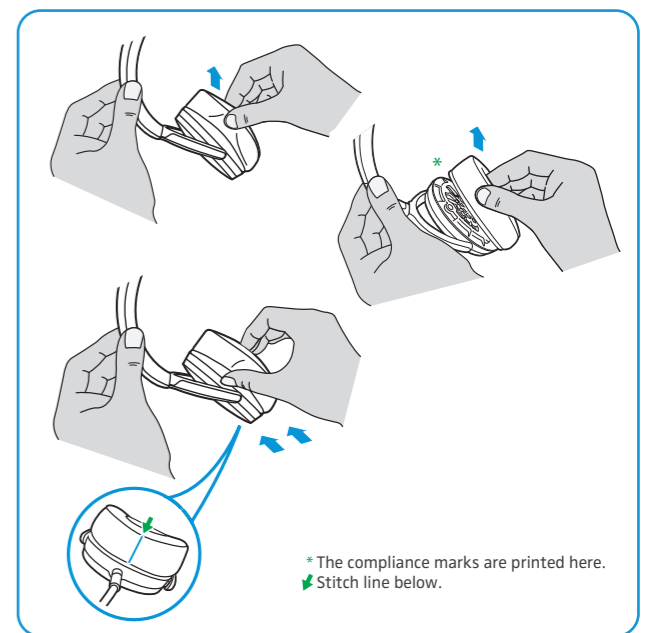
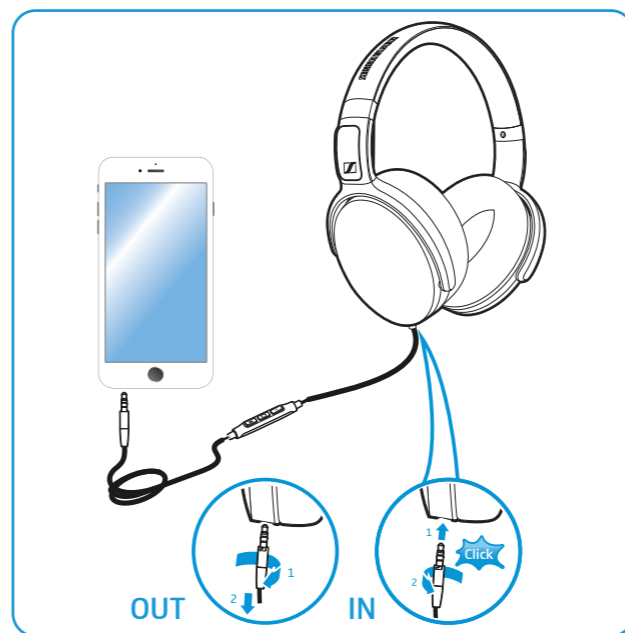
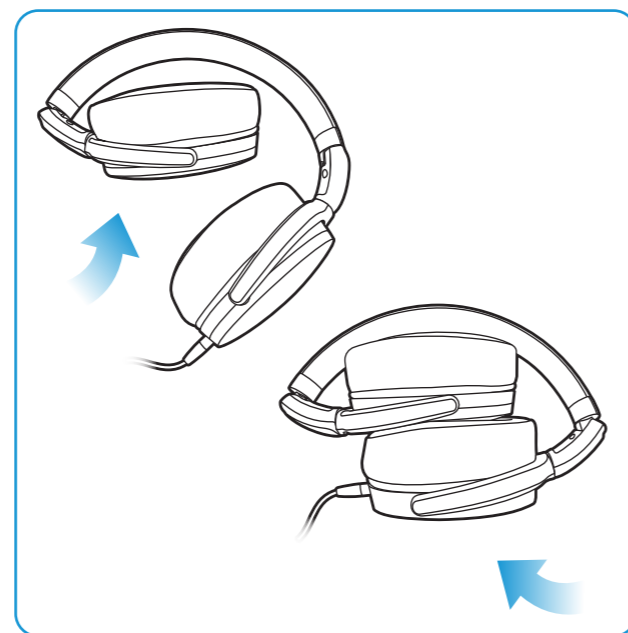
Helitugevuse reguleerimine | Skaļuma regulēšana | Garsu-  
mo reguliavimas | Úprava hlasitosti | Nastavenie hlasitosti |  
Hangerő beállítása | Reglarea volumului | Регулиране силата  
на звука | Nastavitev glasnosti | Podešavanje glasnoće



Hoiustamine ja käsitsemine | Glabāšana un apiešanās |  
Laikymas ir naudojimas | Ukládání a manipulace | Sklado-  
vanie a manipulácia | Tárolás és kezelés | Depozitarea și ma-  
nipularea | Съхранение и работа | Shranjevanje in rokovanje |  
Spremanje i rukovanje

Juhtme kinnitamine/eemaldamine | Kabeļa pievienošana/  
atvienošana | Laido prijungimas / atjungimas | Připojení/  
odpojení kabelu | Pripojenie/odpojenie kábla | A kábel  
bedugása/kihúzása | Conectarea/deconectarea cablului |  
Скачване/Разкачване на кабела | Priklop/odklop kabla |  
Pričvrščitanje/odvajanje kabla

Replacēj ear pads | Kõrvapehmenduste asendamine | Ausu  
polsterējuma nomaiņa | Ausų pagalvėlių keitimas | Výměna  
nástavců do uší | Výměna sluchadlových vankůškův | A  
fülpárnák cseréje | Încuirea apărătoarelor pentru urechi |  
Смяна на наушниците | Zamenjava ušesnih blazinic |  
Zamjena jastučića za uši



Teie Apple®i seade ei pruugi kõiki neid funktsioone toetada. Lisateavet saate oma  
seadme kasutusjuhendist. | Iespējams, jūsu Apple® ierīce neatbalsta visas turpmāk  
uzskaitītās funkcijas. Lūdzu, vairāk informācijas skatiet savas ierīces lietošanas  
pamācībā. | Jūsų „Apple®” prietaisais gali palaikyti ne visas nurodytas funkcijas. Dau-

giu informacijos apie savo prietaisą rasite naudotojo vadove. | Vaše zařízení Apple®  
nemusi podporovat všechny funkce uvedené níže. Další informace naleznete v návodu k  
použití zařízení. | Vaše zariadenie Apple® nemusi podporovat všetky funkcie uvedené nižšie.  
Ďalšie informácie nájdete v návode na používanie zariadenia. | Előfordulhat, hogy Apple®

készüléked nem támogatja az összes, lent felsorolt funkciót. Részletesebb tájékoztatást a  
készüléked használati útmutatójában találasz. | Este posibil ca dispozitivul dvs. Apple® să nu  
suporte toate funcțiile menționate mai jos. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consul-  
tați manualul utilizatorului care însoțește dispozitivul dvs. | Вашего устройство Apple® може

да не поддържа всички посочени по-долу функции. Моля, за допълнителна информация,  
проверете ръководството за потребителя на Вашето устройство. | Možno je, da vaša naprava  
Apple® ne podpira vseh spodaj navedenih funkcij. Za dodatne informacije preverite navodila  
za uporabo vaše naprave. | Uredaj tvrtke Apple® možda ne podržava sve značajke nave-  
dene u nastavku. Više informacija potražite u korisničkom priručniku svojeg uređaja.

## Muusikafunktsioonid | Mūzikas funkcijas | Muzikos funkcijos | Hudební funkce | Hudobné funkcie | Zenei funkciók | Funcții pentru muzică | Музыкални функции | Funkcije za glasbo | Funkcije za glazbu

1x Loo esitamine/peatamine | Atskaņot/pauzēt dziesmu | Dainos paleidimas / pristabdymas | Přehrávání/  
pozastavení skladby | Prehritie/pozastavenie skladby | Zeneszám lejátszása/felfüggesztése | Pornire/pauză  
melodie | За пускане/пауза на песен | За predvajanje/prekinitev skladbe | Za reprodukciju/pauziranje pjesme

2x Jārgmīse loo esitamine | Atskaņot nākamo dziesmu | Kitos dainos paleidimas | Přehrávání následující sklad-  
by | Prehritie nasledujúcej skladby | Következő zeneszám lejátszása | Pornirea următoarei melodii | За пускане  
на следваща песен | За predvajanje naslednje skladbe | Za reprodukciju sljedeće pjesme

3x Eelmise loo esitamine | Atskaņot iepriekšējo dziesmu | Ankstesnės dainos paleidimas | Přehrávání předchozí  
skladby | Prehritie predchádzajúcej skladby | Előző zeneszám lejátszása | Pornirea melodiei anterioare | За  
пускане на предишна песен | За predvajanje prejšnje skladbe | Za reprodukciju prethodne pjesme

2x Loo edaskerimine | Pañit dziesmu uz priekšu | Dainos prasukimas | Přetočení skladby dopředu | Posun v  
skladbe dopředu | Zeneszám előretekerése | Derularea rapidă înainte a unei melodii | За бързо превъртане  
напред на песен | За hitro predvajanje skladbe | Za premotavanje pjesme prema naprijed

3x Loo tagaskerimine | Pañit dziesmu atpakaļ | Dainos atsukimas | Přetočení skladby dozadu | Posun v skladbe  
dozadu | Zeneszám visszatekerése | Derularea înapoi a unei melodii | За бързо превъртане назад на песен | За  
previjanje skladbe nazaj | Za premotavanje pjesme prema natrag

## Hääljuhtimise funktsioonid | Balss vadības funkcijas | Reguliavimo balsu funkcijos | Funkcie hlasového ovládání | Funcție de control al vocii | Функции управления голосом | Funkcije glasovnog upravljanja | Funkcije glasovnog upravljanja

2s

- Häälkäskluse andmiseks hoidke seda nuppu 2 sekundit all.
- Nospiediet šo pogu, turiet to 2 sekundes un pasakiet balsu komandu.
- Paspauskite, 2 sekundes palaikykite mygtuką ir ištarkite komandą.
- Stiskněte tlačítko, přidržeťte je stisknuté po dobu 2 sekund a pronesťte hlasový príkaz.
- Dve sekundy podržte stlačené tlačidlo a vyslovte hlasový príkaz.
- Tartsd lenyomva a gombot 2 másodpercig, majd mond be a hangparancsot.
- Apāsaši šī menīneši apāsat butonul timp de 2 secunde și roștiți comanda vocală.
- Натиснете и задръжте бутона за 2 секунди и кажете своята гласова команда.
- Pritisnite gumb in ga zadržite 2 sekundi ter izgovorite glasovni ukaz.
- Pritisnite i držite gumb 2 sekunde i izrecite glasovnu naredbu.

## Kõne funktsioonid | Zvana funkcijas | Skambučių funkcijos | Funkce volání | Funkcie pre hovory | Hívásfunkciók | Funcții de apelare | Функции за обаждания | Funkcije za klicanje | Funkcije poziva

1x Kõne vastuvõtmine/lõpetamine | Pieņemt/beigt zvanu | Skambučio priėmimas / užbaigimas | Prijeti/  
ukončeni hovoru | Prijatie/ukončenie hovoru | Hívás fogadása/befejezése | Acceptarea/terminarea unui apel |  
За приемане/край на разговор | За prevzem/zaključitev klica | Za prihvañanje/završetak poziva

2s Kõnest loobumine | Noraidīt zvanu | Skambučio atmetimas | Odmítnuti hovoru | Odmietnutie hovoru | Hívás  
elutasítása | Respingerea unui apel | За отказ на разговор | За zavrñitev klica | Za odbijanje poziva

1x Sissetuleva kõne vastuvõtmine ja aktiivse kõne ootelepanek (vahetamine) | Pieņemt ienākošu zvanu un  
aizturēt pašreizējo zvanu (pārslēgšana) | Priimti skambučių ir aktyvų skambučių atidėti (perjungti) | Prijeti  
příchozí hovoru a podržení aktivního hovoru (přepínání) | Prijatie príchozího hovoru a podržanie  
(prepnutie) aktívneho hovoru | Bejövő hívás elfogadása és aktiv hívás várakoztatása (váltás) | Acceptarea  
unui apel primit și punerea în așteptare a unui apel activ (comutare) | За приемане на входящо обаждане  
и поставяне на изчакване на активно обаждане (превключване) | Za prevzem dohodnega klica in dajanje  
trenutnega klica na čakanje (preklop) | Za prihvañanje dolaznog poziva i stavlanje aktivnog poziva na čekanje  
(prebacivanje)

2s Sissetuleva kõne vastuvõtmine ja aktiivse kõne lõpetamine | Pieņemt ienākošu zvanu un beigt pašreizējo  
zvanu | Priimti skambučių ir užbaigti aktyvų skambučių | Prijeti príchozího hovoru a ukončenie aktivního hovoru |  
Bejövő hívás elfogadása és aktiv hívás lezárása | Acceptarea unui apel primit și terminarea unui apel activ | За приемане на входящо обаждане  
и прекъсване на активно обаждане | Za prevzem dohodnega klica in zaključitev trenutnega klica | Za prih-  
vañanje dolaznog poziva i završavanje aktivnog poziva

Made for iPod iPhone iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.